

KI A MACSKA?

WER IST DIE KATZE?
WHO'S THE CAT?
QUI EST LE CHAT ?

Regie: Péter Mészáros



Péter Mészáros

Biografie

Geboren 1969 in Székesfehérvár, Ungarn. Studierte von 1988 bis 1993 Literaturwissenschaften und Kunstgeschichte an der Universität von Pécs. Zwischen 1992 und 1997 schloss sich ein Regiestudium an. Gründete 2001 die Magikon Film Production Company. Sein Kurzfilm ESŐ UTÁN wurde 2002 auf dem Festival in Cannes mit der Goldenen Palme ausgezeichnet.

Biography

Born in Székesfehérvár in Hungary in 1969, he studied literature and art history at the University of Pécs from 1988 to 1993 and completed studies in directing between 1992 and 1997. He founded the production company, Magikon Film in 2001. His short film, ESŐ UTÁN was awarded the Golden Palm in Cannes in 2002.

Biographie

Né en 1969 à Székesfehérvár, en Hongrie. De 1988 à 1993, étude la littérature et l'histoire de l'art à l'université de Pécs, puis la mise en scène de cinéma entre 1992 et 1997. Fonde en 2001 la société de production Magikon Film. Son court métrage ESŐ UTÁN reçut la Palme d'or au Festival de Cannes en 2002.



Péter Kiss

WER IST DIE KATZE?

Eine verlassene Fabrikhalle irgendwo in Budapest zur Zeit des Zweiten Weltkriegs. Die Geschichte könnte auch in einer anderen Stadt, nach irgendeinem anderen Krieg spielen. In einer Ecke der Halle quälen vier Jungen eine Katze. Warum tun sie das? Péter Mészáros: „Ich weiß nicht, was diese Jungen erlebt haben. Mir ging es allein darum, ob uns ihr verborgener Schmerz immer noch erreicht.“

WHO'S THE CAT?

A derelict factory somewhere in Budapest during the Second World War. However, this story could easily take place in another city, after any other war. In a corner of the factory four boys are tormenting a cat. Why are they doing this? Péter Mészáros: "I don't know what these boys have experienced. The only thing that was important to me was whether we could still perceive these boys' buried pain."

QUI EST LE CHAT ?

Le hall d'une usine désaffectée, quelque part à Budapest, à l'époque de la seconde guerre mondiale. L'histoire pourrait se passer dans n'importe quelle autre ville, après n'importe quel autre conflit armé. Dans un coin du hall, quatre jeunes torturent un chat. Pourquoi le font-ils ? Péter Mészáros : « J'ignore ce que ces jeunes ont vécu. Pour moi, il s'agissait uniquement de saisir si leur douleur cachée nous atteint encore. »

Panorama / IFB 2004

Kurzfilm

Ungarn 2003

Länge 8 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Péter Mészáros,
nach einer Vorlage
von Péter Hajnóczy
Kamera Gábor Marosi
Schnitt Judit Czákó
Ton Róbert Juhász
Musik, Kostüm Eszter Salamon
Maske, Modell Fruzsina Nagy
Produktionsltg. Ferenc Komjáti
Produzent Györgi Durst

Produktion
Kép-Árnyék
c/o Magyar Filmunió
Városligeti fasor 38
H-1068 Budapest
Tel.: 1-351 77 60
Fax: 1-352 67 34

Weltvertrieb
Kép-Árnyék
P.O. Box Pf. 75
H-1751 Budapest
Fax: 1-489 16 09

Darsteller

Red Gábel Kis
Glove Péter Kiss
Long Dávid Voga
Chubby Károly Somogyi

Filmografie

1993 ALMÁK AZ ESŐBEN
1994 PIROSZMANI FESTŐ TITKOS ÉLETE
Kurzfilm
1995 NIKO, A SZÉPASSZONYOK ÉS AZ
ANGYALARCÚ BABA HAZA
Kurzfilm
1996 A BOLOND GRÁNÁTALMAFA
2002 ESŐ UTÁN
Kurzfilm
2003 KOLOSTORLAKÓK
Dokumentarfilm
FORESTBELT
Kurzfilm
KI A MACSKA?